

Глобализация английского языка и лексическая вариативность

Научный руководитель – Нуждина Ольга Юрьевна

Головлева Александра Андреевна

Выпускник (бакалавр)

Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

E-mail: golovleva92@mail.ru

Глобализация – это процесс постоянно возрастающего воздействия экономических и политических факторов, культурного и информационного обмена на общественную реальность в самостоятельных странах. В процессе консолидации между государствами английский язык является самым востребованным:

1. Английский язык обладает таким качеством, как гибкость и приспособляемость.
2. Грамматика английского языка имеет выраженное единообразие.
3. Словарь английского языка отличается весьма богатым запасом.
4. Правописание и произношение английского языка не представляет особенных сложностей.
5. Глобализации английского языка способствует его доминирующая роль. Кроме того, в нём приживается большое количество слов из других языков.

Английский язык существенно и постоянно влияет на развитие других языков стран мира. И как следствие в них наблюдается всё большее количество заимствованных слов.

Заимствование является результатом подавления слов родного языка пришедшими извне. В русском языке появилось много заимствований из английского языка. В качестве примера приведём *дедлайн* (*a deadline* – крайний срок). Человека в лошадь превращает не труд, а дедлайн [2].

Также среди распространённых случаев данного явления выделим:

1. Фидбэк (от англ. *feedback*) обратная связь;
2. Онлайн (от англ. *online*) по сети, в сети;
3. Лук (от англ. *look*) образ

Вариативность - это «способность языка в процессе эволюции создавать конкурирующие средства выражения на всех уровнях (фонетическом, морфемном, лексическом, синтаксическом, стилистическом) под воздействием внутренних закономерностей развития языка или внешних причин» [6].

Пространственная вариативность языка отражается в его диалектной и вариантной разнородности. На морфологическом и синтаксическом уровнях похожая грамматическая форма используется для выражения различного содержания. Одинаковое содержание выражается разными грамматическими формами. На фонетическом уровне использование звуковых комплексов подвергается влиянию множества лингвистических факторов. Вариативность служит для экономии языковых средств и большей точности выражения.

В связи с развитием сети Интернет и социальных сетей, где в основном общается молодёжь, появляется новый стиль письменной речи, более упрощённый [1], [4]. Например: *Clan*- родственники; *cool* для обозначения девушки или юноши, характеризующихся уверенностью и превосходством. Для сокращения используются аббревиатуры: *BB* - малыш, *BTW* (by the way) – кстати, *BDAY*-день рождения, *LOL* (laughing out loud) – громко смеяться. В качестве сленга: *UNREAL* – нереальный, *CRAZY*-сумасшедший, *AGGRESSION* – агрить, раздражать, *HATE* – хейтить, ненавидеть, *CHILL* - чилить, отдыхать.

А. Ривлина подчеркивает, что русско-английская вариативность проявляется и в письменной форме. Носители русского языка считаются русско-английскими «бискриптами» [6].

«Бискрипты» знакомы с кириллическим и с латинским написанием слов, использующие латинскую клавиатуру в различных ситуациях.

Существует графический образ имен нарицательных, что дает возможность: во-первых, усилить узнаваемость единицы языка среди реципиентов с разноуровневым владением иностранным языком. Во-вторых, указывает на их международное положение, их глобальное единение, связанное с широкой знаковой функцией английского языка. Пример: *Samsung-Самсунг, Nestle – Нестле, Iphone – Айфон, Danone – Данон, L'Oréal – Лореаль, Lindt - Линдт.*

Графическая вариативность предполагает не только чередование письменных систем, но и заимствования из английского языка: *Computerprogramm, Computervirus, Internet, Image, Import, Export, Know-how, Display, Dutyfree, E-Mail, Videoclip, Investor, Marketing, Notebook* [3, с.132].

Вариативность между двумя языками содержит различные способы передачи лексических значений. В данном случае английский язык является в первую очередь источником прогресса.

Отечественные и зарубежные лингвисты, которые занимаются изучением английского языка, разработали ряд академических подходов к описанию английского как международного языка (English as an International Language – EIL) и его мировых вариантов (World Englishes – WE) [5].

Можно с уверенностью сказать, что знание английского языка играет одну из ключевых ролей в данном процессе, а его лидирующие позиции в ближайшее время сохранятся.

Список литературы:

1. Вариативность в языке и коммуникации: Сб. статей / Сост. и отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: РГГУ, 2012. 458 с.
2. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных понятиях и терминах. М.: Флинта: Наука, 2013. 240 с.
3. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache: Учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. Заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2005. 416 с.
4. Перевезенцева Ю. С. Лексические и синтаксические особенности английской интернет-коммуникации (на примере микроблога Твиттер (Twitter)) // Приволжский научный вестник № 9. 2014.
5. Ривлина А.А. Англо-русское кодовое смешение и переключение в свете контактной вариантологии английского языка (World Englishes) // Динамические процессы в германских языках. Материалы Четвертых лингвистических чтений памяти В.Н. Ярцевой. М.:Калуга, 2012. С. 245-249.
6. Солнцев В.М. Вариантность // Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.Н. Ярцевой. М.: Советская энциклопедия, 1990. С. 80-81.